

PARISH STAFF

Fr. Marek Rudecki, Pastor
Fr. Wieslaw Gaska, Vicar
Alfred Impallomeni, Deacon
Maria Gutierrez, secretary
Anna Kaplińska, Organist
Marc Bauman, Organist
Alina Gauza, PS Principal



**ST. CASIMIR
MASS TIMES**

Saturday 5 PM (English)
SUNDAY 8 AM (English)
10 AM & 3 PM (Polish)
6 PM (Español)

DAILY MASS

Monday - Saturday
8 AM (English) Rectory
THE DEVOTION

First Friday's: 6:00 PM
Chapel of Mercy: 7:30 AM

THE CONFESSION

Saturday: 4 - 5 PM

Monday/Friday: 7:30 - 8 AM

RECTORY OFFICE:

Tuesday - Friday
8:30 - 8:45 AM & 12 - 5 PM



**OUR LADY
OF MT. CARMEL
MASS TIMES**

Saturday 6:30 PM English
SUNDAY

9:00 AM (Español)
11:15 AM (English)
12:30 PM (Español)

DAILY MAS/Misa diaria

Monday-Friday 7 PM Es
Monday-Wednesday Frid 9:00 AM

RECTORY OFFICE

Tuesday - Friday
10:30 AM — 3:00 PM
THE DEVOTION

First Friday's 6:00 PM
THE ROSARY: 6:30 PM,

THE CONFESSION

Saturday: 6:-6:25 PM
Monday/Friday: 6:30 PM

LAS CONFESIONES

Tuesday - Friday
9:30 - 10:00 AM & 6:30-7:00PM

Today's Gospel explains the basis of our Faith as acceptance of Jesus as the Christ, the Son of the Living God and our Lord and Savior. It also tells us that Christ Jesus suffered, died and rose again to become our Savior. Finally, it outlines the three conditions of Christian discipleship, namely, denying oneself, taking up one's cross and following Jesus. Gospel consists of two sections: 1) the Messianic confession of Peter, who acknowledged Jesus as "the Christ (Messiah,) the Son of the living God." 2) Jesus' prediction of his Passion, death and Resurrection, followed by a clear teaching on the three conditions of Christian discipleship: **"Whoever wishes to come after me must deny himself, take up his cross and follow Me."**



Who Jesus is and what Jesus means to us. Founder of a religion? Son of God and personal Savior? What difference does Jesus make in my life? We are gathered here today in the Name of Jesus. We have not come together to celebrate a continuing memorial for a merely good man who died long ago. We are here to celebrate the death and Resurrection of Christ, the Son of God and Son of Man, the Messiah, our Lord and personal Savior in this Eucharistic celebration in which we encounter directly the Living God. **We need to experience Jesus as our Lord and Savior and surrender our life to Jesus.** The knowledge of Jesus as Lord and personal Savior needs to become a living, personal experience for each Christian. **This is made possible, with the grace of God,** by our listening to Jesus through the daily, meditative reading of the Bible, by our talking to Jesus through daily, personal and family prayers, by our offering to Jesus our lives on the altar in the Holy Mass and by our being forgiven by and reconciled with Jesus in the Sacrament of Reconciliation. **The next step** is the surrender of our lives to Jesus through rendering humble and loving service to others with the strong conviction that Jesus is present in every person. **The final step** is to praise and thank God in all the events of our lives, good and bad, realizing that God's love shapes every event of our lives.



the CARDINAL'S
ANNUAL STEWARDSHIP APPEAL

Sharing God's Gifts

2021 Appeal - Please help our parish our goal!
Please visit cardinalsappeal.org to make your gift.



**2021-2022 RELIGIOUS EDUCATION CLASS
(CCD) REGISTRATION**

Are you looking for a way to educate your children in their Catholic faith? St. Casimir and Mt. Carmel Education Program (CCD) will prepare them for the reception of the Sacraments of Reconciliation, Holy Communion, and Confirmation. Class begins in September. If you are registering your child for the first time, please call the Parish Office. **La Oficina para registrarse de martes a viernes de 10:00 am a 3:00 pm**

**Religious Education begun - Mt. Carmel
REGISTER TODAY!**

YOUNG PEOPLE - Jóvenes

FIRST YEAR for CONFIRMATION

Primer año de Confirmación

Wednesday 6:00 - 7:30 pm

Hall of de Parish / Auditorio de la Parroquia

SECOND YEAR for CONFIRMATION

Secundo año de Confirmación

Thursday 6:00 - 7:30 pm

CHILDREN - Niños

Catholic School, Linden Street

SUNDAY'S 9:30 am - 11:00 am

SUNDAY MASS AT 11:15 am

¡FELIZ CURSO 2021 / 2022!

**St. Casimir NEW SCHEDULE
OF DALY MASSES MONDAY/SATURDAY**
7:30 am Adoration & 8:00 am English (in church)
THURSDAY: 6 pm SPANISH & FRIDAY: 6 pm POLISH

Next Sunday, donations will be allocated to the renovation of our property's metal fence (blue MAINTENANCE envelopes).

Every Sunday we pray for all parishioners and benefactors. May God reward you, dear ones, for your generosity, openness and willingness to help.

Catechetical Sunday, September 19

The theme for this year's Catechetical Sunday is **Enlisting Witnesses for Jesus Christ** Catechetical Sunday is a wonderful opportunity to reflect on the role that each person plays, by virtue of Baptism, in handing on the faith and being a witness to the Gospel. **Catechetical Sunday is an opportunity for all to rededicate themselves to this mission as a community of faith.**

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK – St. Casimir**SATURDAY - September 11th****8:00 AM †† Maria & Ryszard Stawicki***By: Halina Cipora & Family***4:00 PM Adoration and Confession****5:00 PM †† Za Marka Górnik i z Rodziny Bodys By: Family****XXIV SUNDAY of OT, B - September 12th****8:00 AM****10:00 AM † Bronisław Lechociński (3 rocz) Od żony i dzieci****3:00 PM Za rezydentów Domu „Regency” o ulgę w cierpieniu***5:30 PM EL ROSARIO y las confesiones (en español)***6:00 PM Daniela Marie, she is suffering with cancer De Scerno****MONDAY – September 13th St. John Chrysostom****8:00 AM † Zdzisław Puchacz (30 dni po śmierci)***Od Synów: Ryszarda i Krzysztofa z Rodziną***TUESDAY – September 14th Exaltation of the Holy Cross****8:00 AM †† Władysława i Stanisław Sutyla (greg. 1)****WEDNESDAY – September 15th Our Lady of Sorrows****8:00 AM****THURSDAY – September 16th St. Cornelius & Cyprian****8:00 AM †† Władysława i Stanisław Sutyla (greg. 2)****6:00 PM Español: LA MISA Y LA NOVENA A SAN JOSÉ****FRIDAY – September 17th****8:00 AM †† Władysława i Stanisław Sutyla (greg. 3)****6:00 PM Intencje Nowenny do Miłosierdzia Bożego****SATURDAY - September 18th****8:00 AM †Paul Shir's Soul By: Parents Leo & Julyanna Shin****1:00 PM The Wedding: Kinga Stec & David Bors****4:00 PM Adoration and Confession****5:00 PM †† John & Antonina Kusek***By: Marian & Helen Siembab***XXV SUNDAY of OT, B - September 19th****8:00 AM †† Pelagia, Bronisława, Zygmunt, Eugenia i Irena RACIBORSKY Granddaughters & Family****10:00 AM †† Jadwiga i Urszula Klimkiewicz***Od Córki z Rodziną***3:00 PM For Benefactors of St. Casimir***5:30 PM EL ROSARIO y las confesiones (en español)***6:00 PM**

W następną niedzielę ofiary zostaną przeznaczane na odnowienie płotu metalowego naszej posesji (koperty niebieskie MAINTENANCE). Dzięki waszemu wsparciu możemy kontynuować prace remontowe świątyni i jej otoczenia. Modlimy się za parafian i dobrodziejów. Niech Bóg wynagrodzi wam, waszą hojności i otwartość oraz gotowość do pomocy.

**MARRIAGE BANNS
ZAPOWIEDZI PRZEDŚLUBNE**

Kinga Stec & David Bors
José Flores & Fulgencia Ramos
Lauro Calixto & Leticia Lopez

**Church of St. CASIMIR
OFFERING-September 5**

TIME	Offertory	People
5:00pm	\$ 416	31
8:00am	\$ 387	44
10:00am	\$ 1,051	86
3:00pm	\$ 135	12
6:00pm	\$ 514	69
TOTAL	\$ 2,503	#242
School \$ 447		

Thank you for your generosity!

**XXIV Niedziela Zwykła, B**

„Uwielbiamy Cię Chryste i błogosławimy Ciebie, bo przez Krzyż Twój święty, świat odkupiłeś”. Wierzymy, że Jezus Chrystus, jedyny Syn Boży, z miłości przyjął cierpienie i śmierć dla naszego zbawienia. Apostoł Jan mówi o miłości, która doprowadziła Jezusa do śmierci za nas: „Tak bowiem Bóg umiłował świat, że Syna swego Jednorodzonego dał...”. Kiedy Jezus umywał nogi swoim apostołom, prosił ich aby poszli jego śladem: „Przykazanie

nowe daję wam, abyście się wzajemnie miłowali, tak jak Ja was umilowałem; żebyście i wy tak się miłowali wzajemnie”. Nasze Odkupienie zawdzięczamy krzyżowi Chrystusa. On przyjął śmierć, aby wyzwolił nas od grzechu i napełnił życiem Bożym. Dzielił wszystkie nasze cierpienia, duchowe i cielesne, napełniając pokojem tych wszystkich, którzy cierpią. Oto, dlaczego jedyną naszą chlubą przed światem jest krzyż naszego odkupienia. Tę tajemnicę cierpienia i odkupieńczej śmierci Chrystusa wspominamy przemierzając drogę krzyżową i rozważając bolesne tajemnice różańca. W krzyżu jest zbawienie, życie i zwycięstwo nad złem. Śmierć Jezusa rozpoczyna nowe przymierze, wieczne przymierze pomiędzy Bogiem a ludźmi. Dzięki niemu możemy tworzyć jedno i cieszyć się Pokojem Bożym. Tylko Jezus Chrystus, w swej naturze ludzkiej i Boskiej, mógł doprowadzić ludzi do Boga, naszego Stwórcy. Odwaga, o jakiej zaświadczyła ta śmierć, jest przykładem posłuszeństwa, pokory, cierpliwości, miłości i przebaczenia, którego potrzebujemy, aby upodobnić się do Boga Ojca, którego słońce wschodzi nad dobrymi i nad złymi. Potrzeba więc „nowego narodzenia” każdego ochrzczonego, aby w naszym życiu osobistym i społecznym nie dać się zwyciężać złu, ale próbować zło dobrem zwyciężać. Nieustannie przemawia do nas życie Chrystusa, Jego człowieczeństwo, Jego wierność prawdzie, Jego miłość wszystkich ogarniająca. A Jego śmierć na Krzyżu niech przypomina nam o miłości Boga do człowieka, która w krzyżu znalazła swój najgłębszy wyraz.

U ŚWIĘTEGO KAZIMIERZA

► **Wychowanie religijne** to wielkie dzieło kształtowania przyszłych pokoleń, ich świata wartości, postaw życiowych, które będą je wyróżniały w codzienności. Niech to będzie nie tylko czas szczególnej modlitwy, lecz także okazja do refleksji, jakie dajemy świadectwo życia. Nie wolno nam bowiem zapomnieć, że to **właśnie świadectwo jest wsparciem lub degradacją procesu wychowania**, nad którym trzują się rodzice i wychowawcy.

► **Intencja Apostołów Modlitwy (wrzesień)**: Ekologicznie zrównoważony styl życia. Módlmy się, abyśmy wszyscy dokonywali odważnych wyborów na rzecz stylu życia powściągliwego i ekologicznie zrównoważonego, ciesząc się z ludzi młodych, którzy się w to zdecydowanie angażują.

► We wtorek 14 września święto **Podwyższenia Krzyża świętego**. Krzyż to znak zbawienia – znak mojej wiary. Czy za każdym razem, gdy go czynię, robię to z pełną świadomością? Wobec profanacji krzyża w wielu miejscach świata powinienem się zastanowić nad tym, jakie miejsce w moim życiu zajmuje Chrystusowy krzyż – znak zbawienia i zwycięstwa. Czy w moim domu, miejscu pracy jest dla niego godne miejsce

► W tym tygodniu patronują nam: w poniedziałek **13 września – św. Jan Chryzostom** (ok. 349-407), biskup i doktor Kościoła; w środę **15 września Najświętsza Maryja Panna Bolesna**; w czwartek 16 września – święci męczennicy Korneliusz (†253), papież, i Cyprian (†258), biskup, gorliwi duszpasterze i obrońcy wiary; – w sobotę **18 września – św. Stanisław Kostka** (1550-1568), zakonnik, patron Polski, dzieci i młodzieży. 17 września będziemy obchodzili **rocznicę napaści Związku Sowieckiego na Polskę w 1939 r.** Pamiętajmy o tej tragicznej karcie historii i módlmy się za wszystkich poległych na Wschodzie w obronie ojczyzny.

► **APEL KARDYNAŁA 2021.** Nie jest jeszcze za późno, aby złożyć zobowiązanie. **Pomóż nam osiągnąć nasz parafialny cel.** Tym, którzy złożyli zobowiązania lub ofiarę **Wszystkim serdecznie dziękuję!** Ks. Marek

► **TRANSMISJE NA ŻYWO KAŻDEJ MSZY ŚW.** z kościoła za www.casimir.church. Milej i błogosławionej niedzieli. **Wszystkim solenizantom i jubilatam** tego tygodnia życzymy obfitości łask Bożych i opieki Matki Najświętszej na każdy dzień. Milej i błogosławionej niedzieli.

44 Flea MARKET

September 11/12
September 18/19
Saturday & Sunday

**SANCTUARY LAMP**

September 4th to 18th
† ZOFIA FORTUNIEWICZ
DOROTHY WYKA

MASS INTENTIONS - OUR LADY OF MOUNT CARMEL

SATURDAY – September 11th

9:00 AM † **Cristian Sanchez** (2 años de fallecido) *By: Amigos*
 1:00 pm: BAUTIZOS
 6:30 PM † **Francesco Masso** *By Angelina Masso*

XXIV SUNDAY of OT, B - September 12th

9:00 AM † **Carlos Julianny Sabinos**
 † **Ramos Enerio Martinez** (5 meses) *De Amanda Martinez*
 11:15 AM **MADONNA DEL ORIENTE** *from Italy Community*
 12:30 AM † **Felix Chong** (6 Aniversario) *De Familia*

MONDAY – September 13th St. John Chrysostom

9:00 AM † **Eugene Marfil** *By: Benedict Mustera*
 7:00 PM † **Carlos Julianny Sabinos**

TUESDAY – September 14th Exaltation of the Holy Cross

7:00 PM † **Carlos Julianny Sabinos** (9 día), *De: Grupo de Oración*

WEDNESDAY – September 15th Our Lady of Sorrows

9:00 AM
 7:00 PM † **Rogelio Rodríguez** *De José Rodríguez*

THURSDAY – September 16th St. Cornelius & Cyprian

7:00 PM † **Jose Gutierrez**, *De Familia*

FRIDAY – September 17th

9:00 PM †† **Władysława i Stanisław Sutyła** (greg. 4)
 7:00 PM † **Prageda Cordero** *De Altagracia Jimenez*

SATURDAY – September 18th

9:00 AM †† **Władysława i Stanisław Sutyła** (greg. 5)
 2:30 pm - BAUTIZOS: **David Navarro**
 4:00 pm Boda: **José Flores & Fluencia Ramos**
 6:30 PM **Charles Castronovo** *By: Mary and Larry Scerno*

XXV SUNDAY of OT, B - September 19th

9:00 AM † **María Trinidad** *De José Rodríguez*
 11:15 AM †† **Władysława i Stanisław Sutyła** (greg. 6)
 12:30 AM † **Josefina Platelpa Lopez** *De Familia Vaquero*

HOY ES TIEMPO DE RENOVAR COMPROMISO

Nuestra meta parroquial es de **\$244,500**. Hasta la fecha ya hemos recaudado **\$140,770!** Este es el 57% de nuestra meta de nuestra familia parroquial con un regalo promedio de **\$73,762**. El dinero recaudado en esta campaña es para:

- ⇒ Nueva instalación de electricidad
- ⇒ Reparación del sistema de sonido
- ⇒ Nuevo sistema de seguridad (las cámaras)
- ⇒ Cambiar las luces LED en la iglesia
- ⇒ Reparación de la acera (Willow St. the sidewalk)
- ⇒ Reparación de piso y entrada de la iglesia
- ⇒ El mármol de presbiterio con nueva pintura
- ⇒ Cambiar el boiler de petróleo a gas
- ⇒ Renovar la sala de la iglesia - un centro parroquial
- ⇒ Reparar al interior el techo de la escuela.

¡NECESITAMOS VOLUNTARIOS!



Gracias por hacer de **Renew + Rebuild. Padre Marcos.**

Church of Mt. CARMEL OFFERING-September 5		
TIME	Offertory	People
6:30pm	\$ 126	19
9:00am	\$ 803	89
11:15am	\$ 523	69
12:30pm	\$ 1,285	165
TOTAL	\$ 2,737	# 342
	Candles \$ 56	
	Maintenance \$ 235	
	Cenáculo \$ 387	

LECTURAS DE LA SEMANA

09:12 Is 50,5-9; Sal 114; St 2,14-18, Mc 8,27-35
 09:13 1Co 11,17-26.33; Sal 39; Lc 7,1-10
 09:14 1Co 12,12-14.27-31a; Sal 99; Lc 7,11-17
 09:15 1Co 12,31 -13,13; Sal 32; Lc 7,31-35
 09:16 1Co 15,1-11; Sal 117; Lc 7,36-50
 09:17 Ef 4,1-7.11-13; Sal 18,2-3.4-5; Mt 9,9-13
 09:18 1Co 15,35-38.42-49; Sal 55; Lc 8,4-15
 09:19 Sb 2,12.17-20; St 3,16 4,3; Mc 9,30-37

Daily readings can be found at www.usccb.org

"Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor." Afirmamos que conocemos quién es él, nuestro Señor y Salvador. Pero ¿le conocemos realmente? ¿Le conocemos bien? Para conocerlo profundamente no sólo tenemos que escuchar lo que él dice, sino conocer cómo vivió y murió, dándose totalmente al Padre y a los hombres sirviendo y haciendo el bien. Pero ni eso es suficiente: debemos seguir sus huellas entregándonos sin reservas ni condiciones a Dios y a los hermanos, especialmente a los más necesitados. Entonces conoceremos a Jesús por experiencia personal y profunda. Porque, ¿Qué es lo que andamos buscando en la vida? Buena salud, felicidad en nuestras familias, en nuestro trabajo, en nuestra fe, buenas relaciones con nosotros mismos, con la gente y con Dios. Cuando Jesús nos dice hoy que tenemos que seguirle cargando las cruces que nos encontramos en la vida, ¿aceptamos las dificultades de la vida, las enfermedades...como discípulos de Jesús? ¿Lo tomamos como parte de nuestra fe o bien decimos: Señor, cualquier cosa... pero esto, que es muy difícil de soportar, no? Jesús nos asegura: "Quien pierda su vida por mí, la encontrará, la salvará."

Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga.

RELIGIÓN DE LOS JÓVENES, 6:00 pm - 7:30 pm
MIÉRCOLES - Primer año de confirmación
JUEVES - Segundo año de confirmación
CATEQUESIS DE LOS NIÑOS
In Mt. Carmel School; September 19, 2021
9:30 AM — Religion in the School
11:15 AM —The Holy Mass in Church

RICA ¿Eres un adulto que necesita ser bautizado? ¿Anhelas recibir a Jesús en la Eucaristía y recibir el Espíritu Santo en la Confirmación? ¡RICA es para ti! Las clases de Rito de Iniciación Cristiana para Adultos comienzan en septiembre (en bilingüe). ¡Ven para registrarse!

INSCRIPCIÓN para Primera Comunión y Confirmación
 Durante semana (martes a viernes) después de las misas o en la oficina: 10:00 am - 5:30 pm. Para registrarse debe presentar una partida de nacimiento, el certificado de bautismo y un depósito. **Contribución:** Familias **REGISTRADAS:** Un niño \$80; 2 niños \$140; 3 niños \$180
 Familias **NO registradas:** Un niño - \$95; 2 niños \$160; 3 niños \$195

LA CAMPAÑA CATÓLICA DE DIEZMO 2021
 La meta de nuestra parroquia es \$ 24,500. Agradezco la generosidad demostrada por muchos de ustedes y pido a aquellos que aún no han prometido hacer una contribución, que por favor consideren la petición del Cardinal. **Tenemos ya 51 Familias, necesitamos llegar a 100.**



Fiesta de MERCEDES
26 de Septiembre
12:30 pm

CALENDARIO DE SEPTIEMBRE
 09.12 Fiesta de SANTO NINO, 12:30 PM
 09.12 Miércoles: I año de Confirmación 6-7:30 pm
 09.13 Jueves: II año de Confirmación 6:00-7:30pm
 09.19 XXV Domingo de Tempo Ordinario
 Religion in the School et 9:30 AM
DE CADA DIA Y CADA SEMANA CONFESIONES Y ROSARIO:
 de lunes a viernes: 6:30 PM - 6:55 PM
 GRUPO DE ORACIÓN, los martes de 6:00 PM
 GUADALUPANOS, los lunes: 6:30 PM
 LEGIÓN MARÍA, los sábados de 9:00 AM